

Tray sealer

976722



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Keep these instructions with the appliance.
Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Gerät auf.
Bewaar deze instructies bij het apparaat.
Przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem.



For indoor use only.
Nur für den Innengebrauch.
Alleen voor Gebruik binnenshuis.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

EN



- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- This appliance is intended for airtight packaging of food products intended for direct consumption, on polypropylene (PP) trays or made of ecological materials.
- Use the appliance only as described in this manual.
-  **DANGER OF BURNS! NEVER TOUCH THE SEALING PLATE!** It is very hot even after use. There is a danger of burns. Wait until the appliance has cooled down. Also, do not touch the appliance while in use.
- The appliance must be cleaned and food residues must be removed regularly. If the appliance is not maintained in a clean condition, this will lead to a detrimental effect on the service life of the appliance and can result in a dangerous condition during use.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not use the appliance to pack flammable articles.
-  **DANGER OF CRUSHING HANDS!** Do not put your hands under the cover of the appliance during use/ closing.

Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- This appliance is intended for airtight packaging of food products intended for direct consumption, sold loose by weight, etc., on polypropylene (PP) trays or made of ecological materials. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

General information

This appliance is adapted to the dimensions of the used packaging with the maximum dimensions of 227x178mm and round packaging with maximum diameter of 170mm and also for models with transverse foil cutting.

The method of packing in polypropylene (PP) or made of ecological materials trays allows for quick and safe packaging of such products as:

- meat,
- fish,
- delicatessen,
- ready meals and semi-finished meals,
- vegetable salads,
- seafood,
- pickled vegetables, olives, etc.

The appliance is widely used in commercial, gastronomic and catering establishments.

The appliance can also be used for packing small

industrial items, such as screws, pins, nuts, washers, small metal and plastic parts, electronic parts and components, spare parts and many other types of articles.

The ready packaging, in the form of a sealed container, is characterized by an attractive appearance, high aesthetics and good visibility of the packed product. Durable and tight closure of the package protects against opening during transport, ensuring optimal protection of the packed product against spilling, scattering or falling out of the package or damages. The packaging materials allow the packaging to come into contact with edible fats, and in the case of packaging with increased temperature resistance, it is possible to heat their contents in a microwave oven without removing them from the packaging. The high flexibility of these materials ensures that the packaging is resistant to cracking in a wide range of storage temperatures.

Work environment

Do not install the appliance:

- On a surface that does not allow for a stable setting of the appliance.
- Near rotating, vibrating machinery.
- In dusty places.
- In places with an atmosphere of flammable and chemically aggressive vapors.

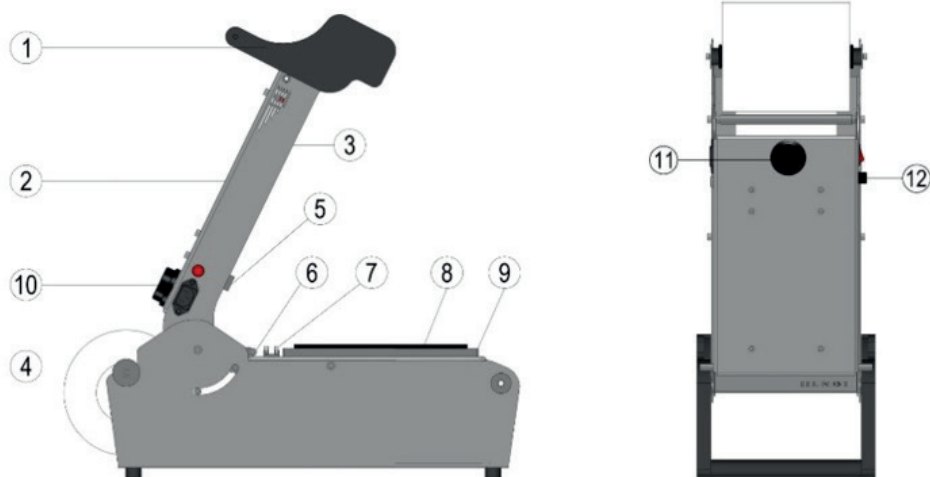
This appliance is intended for use in commercial facilities and meet the requirements of class A for electromagnetic interference emissions in accordance with EN 61000-6-3:2001.

A class product used in a residential environment may cause electromagnetic interference. In this case, the user should provide additional protection against interference.

EN



General view

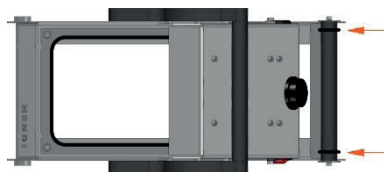


1. **Cover handle, pressure system** - Provides convenient opening and closing of the appliance and the correct pressure to weld the tray. The applied system does not require the use strength more than it is necessary.
2. **Cover** - Protect heating plate.
3. **Heating plate.**
4. **Roll wit foil** - Foil is not included with appliance.
5. **Foil cutter knife** - Ensures that the foil is safely cut after the cover is completely closed.
6. **Foil holder** -Ensures holding the edge of the foil after cutting.
7. **Cutter** - Ensures that the foil is held and safely cut after the cover is completely closed.
8. **Silicone gasket of container** - Presses the edge of the container to the foil at the point of sealing.
9. **Container's matrix** - Ensures product tray support (The top view of the matrix is adapted to the shape of the container).
10. **Power switch (Button)** - Allows you to switch the appliance on / off by pressing the button (the switch-on status is indicated by the back-light of the button).
11. **Temperature controller** - Allows you to adjust the temperature according to the type of foil and containers. Maintains the temperature of the heating plate constant as set.
12. **Fuse.**

User manual

Preliminaries

The spacing of the bush (red marking) should be adjusted to the width of the roll with foil, ensuring the correct position of the foil in relation to the container.



Foil application

NOTE: When applying the foil, make sure that the side to be welded is facing down.

IMPORTANT:

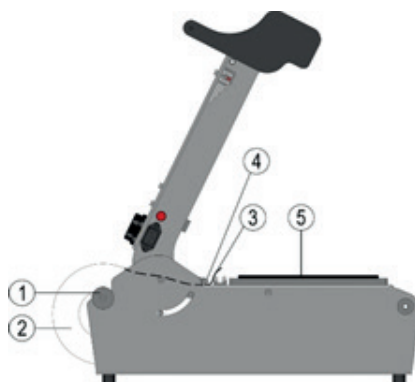
- Do not put the foil so that it faces the heating plate with the layer intended for sealing! It may stick the foil to the heating plate and contaminate its surface!
- Use only rolls in which the winding of the film is wound with a weldable layer inside the roll.

Attaching the roll of foil:

- Pull the roll support out of slot 1.
- Place the roll with foil 2 on the roll support 1 at the back of the appliance.
- Slide the support with the roller back into the slot.
- Manually unwind the beginning of the foil 3 and

put it under the foil holder 4.

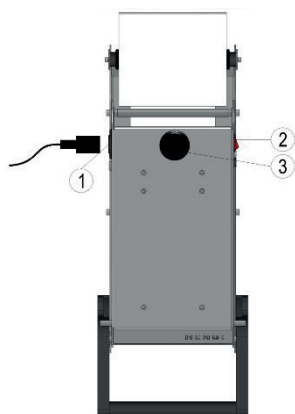
- Place the foil on the surface of the frame 5.



Turning ON

To turn on the appliance please follow the steps below:

- Ensure that the appliance is placed in a stable place.
- Connect the power cable to socket 1 on the appliance, and then to the ~ 230V mains socket, equipped with an efficient circuit of the protective installation (grounded pin).
- Turn on the appliance by pressing the power switch 2.



Turning on the appliance is indicated by the buck-light of switch.

IMPORTANT:

Before use, preheating is requiring. (6 to 10 minutes).

Thanks to the use of a programmable temperature regulator, the temperature of the heating plate after heating will be automatically maintained at the set level, which will ensure stable conditions for the sealing process.

The appliance is equipped with a built-in safety foil cutting system. The construction of the sealer protects the operator from burns or cuts.

- Set the temperature of the heating plate with the sealing temperature controller.



Temperature control

The temperature is regulated by a knob with an imprinted temperature scale. Possible temperature setting in the range from 50 to 210°C. As soon as

the heating plate heats up to the set temperature, the light on the side of the housing will go off.

Sealing process

Ensure that you are familiar with the safety requirements of use. Start the sealing process, according to the following description:

1. Place the filled container in the frame hole.
2. Pull the foil over the container so that it is completely covered with the foil.

3. Grasp the cover handle and close the cover.
4. Wait 1-3 seconds. Foil welded along the edges of the tray.
5. After finishing the sealing process - open the cover and take out the closed container.

Cleaning and maintenance

Cleaning

After the appliance has cooled down, remove the remains of the packed products with a soft brush.

If necessary, wash off the dirt with a soft sponge, lightly moistened with water and detergent. Do not

use products not intended for this type non-stick coating (see the product sheet of the cleaner). Remove any impurities from the hob with a soft sponge when the machine is cool.

Repair

In the case of malfunctions immediately stop using the appliance and disconnect it from the power source.

Check the answers to frequently asked questions

in Chapter "FAQ" and see the descriptions of possible solutions in Chapter "Troubleshooting".

If the problem persists, contact your distributor.

Spare parts

If you need access to spare parts during operation, contact your distributor.

FAQ

a. Can I replace the matrix to use a different type of container?

Yes. Replacing the matrix is easy. Remove the existing matrix and insert a new one.

there are any divisions in this area, they will not be welded.

c. Where can I order new matrix?

Contact your distributor

Attention! Be careful not to burn yourself on the surface of the hot heating plate.

b. Can I use the same matrix for different shapes of containers?

Yes, however, this is only possible if the container has one compartment and the length and width of the different containers are exactly the same. If

d. Can I order custom designs containers?

Yes, but the quantity ordered must be very large. The cost of making a matrix and a frame for an atypical container must be economically justified.

e. Is it possible to use larger capacity containers?

Yes, please contact your distributor.

Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
The appliance does not seal the foil to the edge of the container or the seal is too weak	Lid foil roll is not positioned correctly.	Invert the roll. Foil must be faces to the container.
	The roll of foil is not matched to the material from which the container is made.	Change the sealing film roll or container.
	Too low temperature	Increase the temperature
	Too short welding time	Leave the cover closed longer.
	The matrix is inverted (with silicone stripes faces down)	Invert the matrix.
	Lack of silicone stripes on matrix	Fill gaps and insert new silicone strips
	There is a gap in the pressure line of the silicone strip.	Adjust the position of the strip.
The appliance does not start	The power cord is not connected to the power supply, or the machine is not turned on.	Connect the device to the power supply and turn it on.
	Blown fuse.	Contact to service.
Sealing foil is not cut off.	The knife is missing or damaged.	Contact to service for knife replacement.

EN

Technical data

Item no.	976722
Dimensions (Appliance)	637x258x(H)247 mm
Dimensions (Roll)	Ø160 x (max) 200 mm
Tray dimensions	195x250x(H)10 mm
Efficiency	8-10 cycles/min
Max. Power	700 W
Voltage	AC ~230V 50Hz
Fuse	5x20 delayed 3,15 A
Indicators	Turning On light + Heating plate indicator light
Sealing technology	Heating plate with a non-stick coating with manually adjustable temperature
Properties	- Stainless steel construction, quick matrix change for containers, - safe and stable temperature control system,, - the possibility of using matrices adapted to the individual needs of the user, - transverse cutting of the foil
Net weight	10 kg



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ⚡ **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.

DE



- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnisnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät ist für die luftdichte Verpackung von Lebensmitteln – die für den direkten Verzehr bestimmt sind – in Polypropylen (PP)-Schalen oder in Schalen aus ökologischen Materialien bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
-  **VERBRENNUNGSRISIKO! BERÜHREN SIE NICHT DIE HEISSIEGELPLATTE!** Nach dem Gebrauch des Gerätes ist die Platte noch sehr heiß und es besteht das Risiko einer Verbrennung. In diesem Zusammenhang ist abzuwarten, bis das Gerät abgekühlt ist. Während des Funktionsbetriebes darf das Gerät nicht berührt werden.
- Reinigen Sie das Gerät und beseitigen Sie die Essensreste regelmäßig. Wenn das Gerät nicht regelmäßig gereinigt wird, wird seine Lebensdauer beeinträchtigt, was zu einem gefährlichen Zustand während seines Funktionsbetriebs führen kann.
- Das Gerät darf nicht auf ein Objekt gestellt werden, das Wärme ausstrahlt (Gas- bzw. Elektroherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen oder offenem Feuer. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Verpacken von brennbaren Gegenständen.
-  **GEFAHR VON QUETSCHWUNDEN AN DEN HÄNDEN!** Legen Sie beim Schließen Ihre Hände nicht unter die Abdeckung des Geräts.

Verwendungszweck

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist für die luftdichte Verpackung von Lebensmitteln – die für den direkten Verzehr bestimmt sind, lose nach Gewicht verkauft werden usw. – in Polypropylen (PP)-Schalen oder in Schalen aus ökologischen Materialien bestimmt.

Die Verwendung des Geräts für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.

- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutz Erde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Flucht kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

Allgemeine Information

Das Gerät ist für Verpackungen mit unterschiedlichen Abmessungen (rechteckig mit den maximalen Abmessungen von 227x178mm und rund mit einem maximalen Durchmesser von 170mm sowie für Modelle mit Querfolienschnitten) geeignet.

Die Art der Verpackung aus Polypropylen (PP) oder ökologischen Materialien ermöglicht eine schnelle und sichere Verpackung von Produkten, wie zB:

- Fleisch,
- Fisch,
- Feinkost,
- Fertiggerichte und Halbfertiggerichte,
- Gemüsesalate,
- Meeresfrüchte,
- eingelegtes Gemüse, Oliven usw.

Das Gerät ist in Gewerbe-, Gastronomie- und Cateringbetrieben weit verbreitet.

Das Schweißverfahren kann auch zum Verpacken von kleinen Industrieartikeln wie Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlegscheiben, kleinen Metall-

und Kunststoffteilen, elektronischen Teilen und Komponenten, Ersatzteilen und vielen anderen Arten von Artikeln verwendet werden.

Die fertige Verpackung in Form eines verschlossenen Behälters zeichnet sich durch ein attraktives Erscheinungsbild, eine hohe Ästhetik und eine gute Sichtbarkeit des verpackten Produkts aus. Der langlebige und dichte Verschluss der Verpackung schützt vor dem Öffnen während des Transports und gewährleistet einen optimalen Schutz des verpackten Produkts vor Verschütten oder Herausfallen aus der Verpackung bzw. vor Beschädigungen. Die Verpackungsmaterialien ermöglichen es, dass die Verpackung mit essbaren Fetten in Berührung kommt, und bei Verpackungen mit erhöhter Temperaturbeständigkeit ist es möglich, ihren Inhalt in einem Mikrowellenherd zu erhitzen, ohne sie aus der Verpackung zu entfernen. Die hohe Flexibilität dieser Materialien stellt sicher, dass die Verpackung bei einer Vielzahl von Lagertemperaturen rissfest bleibt.

Arbeitsumgebung

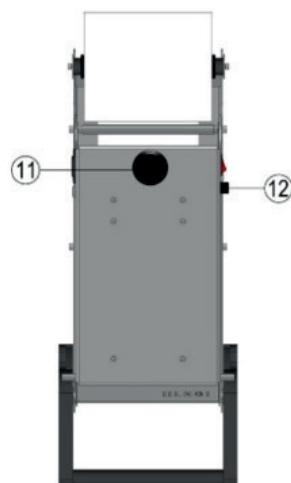
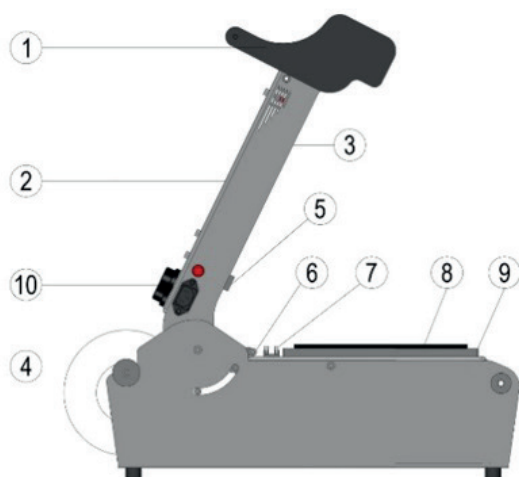
Installieren Sie das Gerät nicht:

- Auf einer Oberfläche, die keine stabile Ausrichtung des Geräts zulässt.
- In der Nähe von rotierenden oder vibrierenden Maschinen.
- An staubigen Orten.
- In der Umgebung von brennbaren und chemisch aggressiven Dämpfen

Dieses Gerät ist für den Einsatz in gewerblichen Einrichtungen vorgesehen und erfüllt die Anforderungen der Klasse A für elektromagnetische Störungen gemäß EN 61000-6-3:2001.

Ein Produkt dieser Klasse, das in einem Wohnumfeld verwendet wird, kann elektromagnetische Störungen verursachen. In diesem Fall sollte der Benutzer zusätzlichen Schutz vor Störungen bieten.



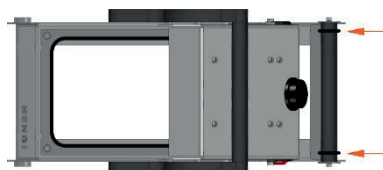


1. **Abdeckgriff, Drucksystem** - ermöglicht ein bequemes Öffnen und Schließen des Gerätes und die Einstellung des richtigen Drucks zum Versiegeln. Nicht mehr Druck als nötig anwenden.
2. **Abdeckung** - zum Schutz der Heizplatte.
3. **Heizplatte.**
4. **Rolle mit Folie** - Folie ist nicht im Lieferumfang enthalten.
5. **Folienschneidemesser** - sorgt dafür, dass die Folie sicher geschnitten wird, nachdem die Abdeckung vollständig geschlossen ist.
6. **Folienhalter** - sorgt dafür, dass die Kante der Folie nach dem Schneiden gehalten wird.
7. **Cutter** - sorgt dafür, dass die Folie gehalten und sicher geschnitten wird, nachdem die Abdeckung vollständig geschlossen ist.
8. **Silikondichtung des Behälters** - presst den Rand des Behälters an der Versiegelungsstelle auf die Folie.
9. **Behältermatrize** - stellt die Unterstützung der Produktschale sicher (die Oberansicht der Matrize muss der Form des Behälters entsprechen).
10. **Hauptschalter (Taste)** - ermöglicht das Ein- und Ausschalten des Geräts durch Drücken der Taste (der Einschaltstatus wird durch die Hintergrundbeleuchtung der Taste angezeigt).
11. **Temperaturregler** - ermöglicht das Einstellen der Temperatur, je nach Folientyp und Behälter. Hält die Temperatur der Heizplatte konstant wie eingestellt.
12. **Sicherung.**

Bedienungsanleitung

Vorbereitung

Der Abstand der Buchse (rote Markierung) sollte mit Folie an die Breite der Rolle angepasst werden, um die korrekte Position der Folie in Bezug auf den Behälter zu gewährleisten.



Folien-Anwendung

HINWEIS: Achten Sie beim Auftragen der Folie darauf, dass die zu versiegelnde Seite nach unten zeigt.

WICHTIG:

- Legen Sie die Folie nicht so auf, dass sie der Heizplatte mit der zum Versiegeln vorgesehenen Schicht zugewandt ist! Dies kann die Folie an die Heizplatte kleben und ihre Oberfläche verunreinigen!
- Verwenden Sie ausschließlich Rollen, bei denen die Wicklung der Folie mit einer versiegelbaren Schicht im Inneren der Rolle aufgewickelt ist.

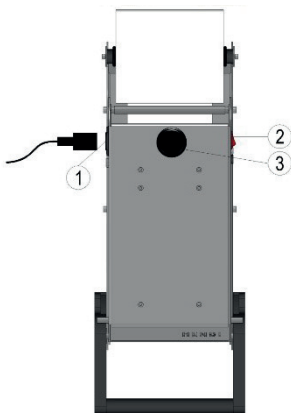
Anbringen der Folienrolle:

- Ziehen Sie die Rollstütze aus Schlitz 1 heraus.
- Legen Sie die Rolle mit Folie 2 auf die Rollstütze 1 an der Rückseite des Geräts.
- Schieben Sie die Stütze mit der Rolle zurück in den Schlitz.

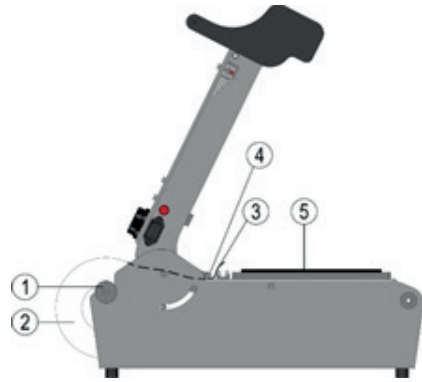
Einschalten

Schritte zum Einschalten des Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an einem stabilen Ort platziert ist.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Buchse 1 des Geräts und dann an die ~230V-Netzsteckdose an, die mit einer effizienten Schaltung der Schutzinstallation (Erdungsstift) ausgestattet ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter 2 drücken.



- Wickeln Sie den Anfang der Folie 3 manuell ab und legen Sie ihn unter den Folienhalter 4.
- Legen Sie die Folie auf die Oberfläche des Rahmens 5.



Das Einschalten des Geräts wird durch die Hintergrundbeleuchtung des Schalters angezeigt.

WICHTIG:

Vor dem Gebrauch ist ein Vorwärmen des Geräts erforderlich (6 bis 10 Minuten).

Dank der Verwendung eines programmierbaren Temperaturreglers wird die Temperatur der Heizplatte nach dem Erhitzen automatisch auf dem eingestellten Niveau gehalten, was stabile Bedingungen für den Versiegelungsprozess gewährleistet.

Die Versiegelung ist mit einem eingebauten Sicherheitsfolien-Schneidsystem ausgestattet. Die Konstruktion des Geräts schützt den Bediener vor Verbrennungen oder Schnitten.

- Stellen Sie die Temperatur der Heizplatte mit dem Temperaturregler ein.

DE



Einstellung der Temperatur

Die Temperatur wird durch einen Knopf mit einer eingepprägten Temperaturskala reguliert. Mögliche Temperatureinstellung im Bereich von 50 bis 210°C.

Versiegelungsprozess

Wenn Sie mit den Sicherheitsbestimmungen bzgl. Verwendung vertraut sind, starten Sie den Versiegelungsprozess gemäß der folgenden Schritte:

1. Legen Sie den gefüllten Behälter in den Öffnungsrahmen.
2. Ziehen Sie die Folie über den Behälter, so dass dieser vollständig mit der Folie bedeckt ist.

Sobald sich die Heizplatte auf die eingestellte Temperatur erwärmt hat, erlischt das Licht an der Gehäuseseite.

3. Fassen Sie den Griff der Abdeckung an und schließen Sie die Abdeckung.
4. Warten Sie 1-3 Sekunden bis die Folie an den Rändern des Behälters versiegelt ist.
5. Nach Beendigung des Vorgangs - öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den geschlossenen Behälter heraus.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Nachdem das Gerät abgekühlt ist, entfernen Sie die Reste der verpackten Produkte mit einer weichen Bürste. Waschen Sie den Schmutz bei Bedarf mit einem weichen Schwamm ab, der leicht mit Wasser und Reinigungsmittel angefeuchtet ist.

Verwenden Sie keine Produkte, die nicht für diese Art Antihafbeschichtung bestimmt sind (siehe Produktblatt des Reinigers). Entfernen Sie alle Verunreinigungen mit einem weichen Schwamm, wenn die Maschine abgekühlt ist.

DE

Reparatur

Im Falle von Störungen hören Sie sofort auf, das Gerät zu benutzen und trennen Sie es von der Stromquelle. Prüfen Sie die Antworten auf häufig gestellte Fragen in Kapitel 9 und sehen Sie sich die

Beschreibungen möglicher Lösungen in Kapitel 10 an. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ersatzteile

Wenn Sie während des Betriebs Zugriff auf Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

FAQ - Häufig gestellte Fragen

a. Kann ich die Matrize ersetzen, um einen anderen Behältertyp zu verwenden?

Ja. Das Ersetzen der Matrize ist einfach. Entfernen Sie die vorhandene Matrize und legen Sie eine neue ein.

Achtung! Achten Sie darauf, sich nicht auf der Oberfläche der Heizplatte zu verbrennen.

b. Kann ich dieselbe Matrize für verschiedene Behälterformen verwenden?

Ja, dies ist jedoch nur möglich, wenn der Behälter nur ein Fach hat und die Länge und Breite der verschiedenen Behälter genau gleich sind. Wenn es in diesem Bereich irgendwelche Unterteilungen gibt, werden diese nicht versiegelt.

c. Wo kann ich eine neue Matrize bestellen?

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

d. Kann ich kundenspezifische Behälter bestellen?

Ja, aber die bestellte Menge muss sehr groß sein. Die Kosten für die Herstellung einer Matrize und eines Rahmens für einen spezifischen Behälter müssen wirtschaftlich rechtfertigbar sein.

e. Ist es möglich, Behälter mit größerer Kapazität zu verwenden?

Ja, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.



Fehlerbehebung

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Die Gerät versiegelt die Folie nicht an den Rand des Behälters oder die Dichtung ist zu schwach	Die Deckelfolienrolle ist nicht richtig positioniert.	Drehen Sie die Rolle um. Die Folie muss dem Behälter zugewandt sein.
	Die Folienrolle ist nicht auf das Material abgestimmt, aus dem der Behälter hergestellt wird.	Wechseln Sie die Siegelfolienrolle oder den Behälter.
	Zu niedrige Temperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur.
	Zu kurze Versiegelungszeit.	Halten Sie die Abdeckung länger geschlossen.
	Die Matrize ist invertiert (mit Silikonstreifen nach unten).	Drehen Sie die Matrize um.
	Mangel an Silikonstreifen auf der Matrize.	Lücken füllen und neue Silikonstreifen einsetzen.
Das Gerät startet nicht	In der Druckleitung des Silikonstreifens befindet sich eine Lücke.	Passen Sie die Position des Streifens an.
	Das Netzkabel ist nicht an das Netzteil angeschlossen oder das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schließen Sie das Gerät an das Netzteil an und schalten Sie es ein.
	Durchgebrannte Sicherung	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter
Folie wird nicht abgeschnitten.	Das Messer fehlt oder ist beschädigt.	Kontakt eines Service-Partners um das Messer zu wechseln.

DE

Dane techniczne

Nr. des Produktes	976722
Außenabmessungen (Gerät)	637x258x(H)247 mm
Außenabmessungen (Rollen)	Ø160 x (max) 200 mm
Außenabmessungen (Tablett)	195x250x(H)10 mm
Effizienz	8-10 zyklen/min
Leistung (max)	700 W
Betriebsspannung	AC ~230V 50Hz
Sicherung	5x20 3,15 A
Indikatorleuchte	Anschalt-Leuchte + Anzeigeleuchte der Heizplatte
Versiegelungstechnik	Heizplatte mit Antihftbeschichtung mit manuell einstellbarer Temperatur
Eigenschaften	- Edelstahlkonstruktion, schneller Matrizenwechsel für Behälter, - sicheres und stabiles Temperaturregelungssystem, - die Möglichkeit, Matrizen zu verwenden, die an die individuellen Bedürfnisse des Benutzers angepasst sind, - Querschneiden der Folie.
Nettogewicht	10 kg



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine

umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is enkel bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ⚡ **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar.
- **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op het etiket van het apparaat.

NL



- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- De lasmachines zijn ontworpen voor luchtdicht verpakken van levensmiddelen die bestemd zijn voor directe consumptie, op schalen van polypropyleen (PP) of gemaakt van ecologische materialen.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
-  **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN! RAAK DE HETE AFDICHTINGSPLAAT NOOIT AAN!** De sealbalk is erg heet, zelfs na gebruik. Er bestaat een gevaar voor brandwonden. Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Raak het apparaat tijdens gebruik niet aan.
- Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd en voedselresten moeten worden verwijderd. Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, heeft dit een negatief effect op de levensduur van het apparaat en kan het leiden tot gevaarlijke situaties tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsvoorwerp (kooktoestel op benzine, elektriciteit, houtskool, etc.). Houd het apparaat uit de buurt van warme oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet om brandbare artikelen in te pakken.
-  **GEVAAR OM HANDEN TE VERPLETTEREN!** Leg bij het sluiten je handen niet onder de hoes van het apparaat.

Bedoeld gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- De lasmachines zijn ontworpen voor luchtdicht verpakken van levensmiddelen die bestemd zijn voor directe consumptie, los per gewicht worden verkocht, enz., op schalen van polypropyleen (PP) of gemaakt van ecologische materialen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

paraat is uitgerust met een netsnoer met een aar- dingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

Algemene informatie

Dit apparaat zijn aangepast aan de afmetingen van de gebruikte verpakking met de maximale afmetingen van 227x178mm en ronde verpakkingen met een maximale diameter van 170mm en ook voor modellen met dwarsfolie snijden.

De verpakkingsmethode in polypropyleen (PP) of gemaakt van ecologische materialen trays maakt een snelle en veilige verpakking mogelijk van producten zoals:

- vlees,
- visproducten,
- delicatessen,
- kant-en-klare maaltijden en halffabrikaten,
- groentesalades,
- zeevruchten
- gepekeld groenten, olijven, enz.

Het apparaat wordt veel gebruikt in commerciële, gastronomische en horecagelegenheden.

De lasmethode kan ook worden gebruikt voor het verpakken van kleine industriële artikelen, zoals

schroeven, pennen, moeren, ringen, kleine metalen en kunststof onderdelen, elektronische onderdelen en onderdelen, reserveonderdelen en vele andere soorten artikelen.

De afgewerkte verpakking, in de vorm van een verzegelde container, wordt gekenmerkt door een aantrekkelijk uiterlijk, hoge esthetiek en een goede zichtbaarheid van het verpakte product. Duurzame en strakke sluiting van de verpakking beschermt tegen openen tijdens het transport en zorgt voor een optimale bescherming van het verpakte product tegen morsen, verstrooien of vallen uit de verpakking of beschadigingen. Door de verpakkingsmaterialen kan de verpakking in contact komen met eetbare vetten en in het geval van verpakkingen met verhoogde temperatuurbestendigheid is het mogelijk om hun inhoud in een magnetron te verwarmen zonder ze uit de verpakking te halen. De hoge flexibiliteit van deze materialen zorgt ervoor dat de verpakking bestand is tegen scheuren bij een breed scala aan opslagtemperaturen.

NL

Werkomgeving

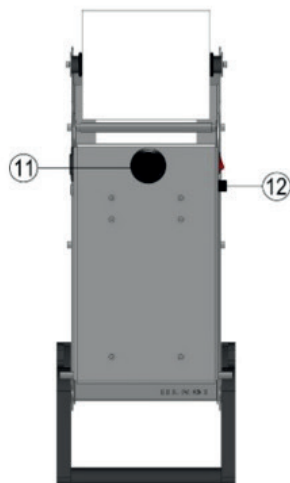
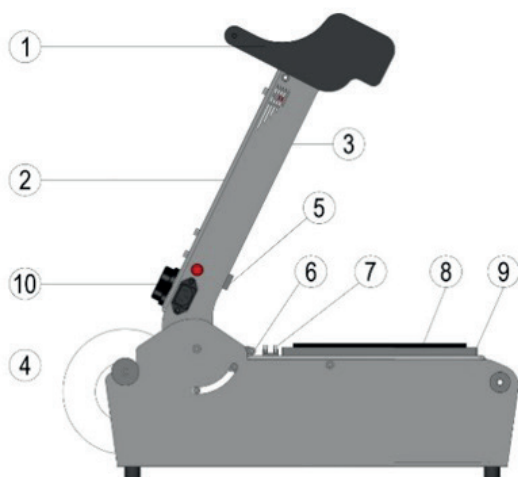
Installeer geen het apparaat:

- Op een oppervlak dat geen stabiele instelling van het apparaat mogelijk maakt.
- Nabij roterende, trillende machines.
- Op stoffige plekken.
- Op plaatsen met een atmosfeer van brandbare en chemisch agressieve dampen.

Het apparaat zijn bedoeld voor gebruik in commerciële installaties en voldoen aan de eisen van klasse A voor elektromagnetische interferentie-emissies in overeenstemming met EN 61000-6-3:2001. Een klasseproduct dat in een woonomgeving wordt gebruikt, kan elektromagnetische interferentie veroorzaken. In dit geval moet de gebruiker extra bescherming bieden tegen interferentie



Algemeen overzicht

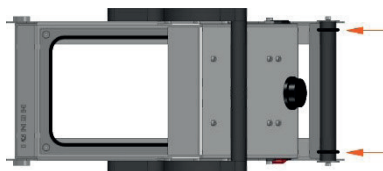


1. **Afdekhendel, druksysteem** - Zorgt voor het gemakkelijk openen en sluiten van het apparaat en de juiste druk om de lade te lassen. Het toegepaste systeem vereist niet meer gebruikssterkte dan nodig is.
2. **Deksel** - Bescherm verwarmingsplaat.
3. **Verwarmingsplaat.**
4. **Rol met folie** - Folie wordt niet meegeleverd met sealer.
5. **Foliesnijder** - Zorgt ervoor dat de folie veilig wordt gesneden nadat de hoes volledig is gesloten.
6. **Foliehouder** - Zorgt voor het vasthouden van de rand van de folie na het snijden.
7. **Cutter** - Zorgt ervoor dat de folie wordt vastgehouden en veilig wordt gesneden nadat de hoes volledig is gesloten.
8. **Siliconen pakking van container** - Druk de rand van de container tegen de folie op het punt van afdichting.
9. **Containermatrix** - Zorgt voor ondersteuning van de productlade (het bovenaanzicht van de matrix is aangepast aan de vorm van de container).
10. **Hoofdschakelaar (knop)** - Hiermee kunt u het apparaat in- en uitschakelen door op de knop te drukken (de inschakelstatus wordt aangegeven door de achtergrondverlichting van de knop).
11. **Temperatuurregelaar** - Hiermee kunt u de temperatuur aanpassen aan het type folie en containers. Houdt de temperatuur van de verwarmingsplaat constant zoals ingesteld.
12. **Zekering.**

Handmatig

Voorrondes

De afstand van de struik (rode markering) moet worden aangepast aan de breedte van de rol met folie, zodat de folie op de juiste positie ten opzichte van de container wordt gewaarborgd.



Folie-applicatie

OPMERKING: Zorg er bij het aanbrengen van de folie voor dat de te lassen zijde naar beneden gericht is.

GEWICHTIG:

- Plaats de folie niet zo dat deze naar de verwarmingsplaat kijkt met de laag die bedoeld is om te lassen! Het kan de folie op de verwarmingsplaat plakken en het oppervlak vervuilen!
- Gebruik alleen rollen waarin de wikkeling van de film wordt gewikkeld met een lasbare laag in de rol.

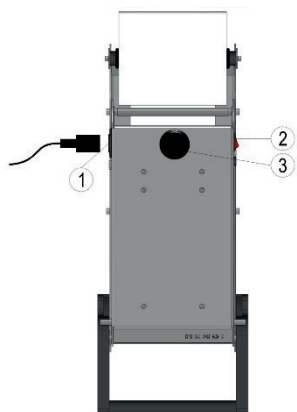
Bevestiging van de rol folie:

- Trek de rolsteun uit sleuf 1.
- Plaats de rol met folie 2 op de rolsteun 1 aan de achterkant van het apparaat.
- Schuif de steun met de roller terug in de gleuf.

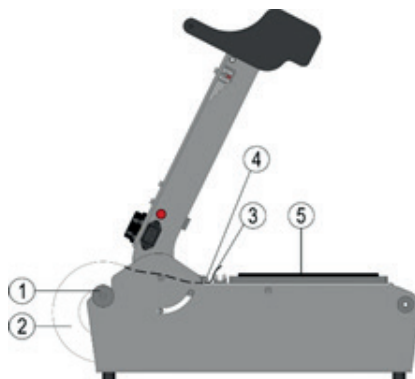
Inschakelen

Stappen om de sealer in te schakelen:

- Controleer of het apparaat op een stabiele plaats is geplaatst.
- Sluit de voedingskabel aan op socket 1 op het apparaat en vervolgens op het stopcontact van ~ 230V, uitgerust met een efficiënt circuit van de beschermende installatie (geaarde pen).
- Schakel het apparaat in door op de aan/uit-schakelaar te drukken 2.



- Draai het begin van de folie handmatig af en plaats deze onder de foliehouder 4.
- Plaats de folie op het oppervlak van het frame 5.



Het inschakelen van het apparaat wordt aangegeven door de achtergrondverlichting van de schakelaar.

GEWICHTIG:

Voor gebruik is voorverwarming vereist. (6 tot 10 minuten).

Dankzij het gebruik van een programmeerbare temperatuurregelaar wordt de temperatuur van de verwarmingsplaat na verwarming automatisch op het ingestelde niveau gehouden, wat zorgt voor stabiele omstandigheden voor het lasproces.

De sealer is uitgerust met een ingebouwd veiligheidsfoliesnijsysteem. De constructie van de sealer beschermt de machinist tegen brandwonden of snijwonden.

- Stel de temperatuur van de verwarmingsplaat in met de lastemperatuurregelaar.

NL



Temperatuurinstelling

De temperatuur wordt geregeld door een knop met een ingedrukte temperatuurschaal. Mogelijke temperatuurinstelling in het bereik van 50 tot 210°C.

Afdichtingsproces

Als u vertrouwd bent met de veiligheidseisen van het gebruik, start u het lasproces volgens de volgende beschrijving. Stappen van het lasproces:

1. Plaats de gevulde container in het openingsframe.
2. Trek de folie over de container zodat deze volledig bedekt is met de folie

Zodra de verwarmingsplaat opwarmt tot de ingestelde temperatuur, gaat het lampje aan de zijkant van de behuizing af.

3. Pak de handgreep van het deksel vast en sluit de hoes.
4. Wacht 1-3 seconden. Folie gelast langs de randen van de lade.
5. Na het voltooien van het lasproces - open de kap en haal de gesloten container eruit.

Reiniging en onderhoud

Reiniging

Nadat het apparaat is afgekoeld, verwijdt u de resten van de verpakte producten met een zachte borstel. Was het vuil indien nodig af met een zachte spons, licht bevochtigd met water en wasmiddel. Gebruik geen producten die niet bedoeld zijn voor

dit type antiaanbaklaag (zie het productblad van de reiniger). Verwijder eventuele onzuiverheden van de kookplaat met een zachte spons als de machine koel is.

Reparatie

In het geval van storingen stopt u onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en koppelt u het los van de stroombron. Bekijk de antwoorden op veelgestelde vragen in Hoofdstuk 9 en bekijk

de beschrijvingen van mogelijke oplossingen in Hoofdstuk 10. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw dealer.

Reserveonderdelen

Als u tijdens het gebruik toegang tot reserveonderdelen nodig hebt, neem dan contact op met uw distributeur.

FAQ - Veelgestelde vragen

a. Kan ik de matrix vervangen door een ander type container te gebruiken?

Ja. Het vervangen van de matrix is eenvoudig. Verwijder de bestaande matrix en voeg een nieuwe in.

Let op! Zorg ervoor dat je jezelf niet verbrandt op het oppervlak van de verwarmingsplaat.

b. Kan ik dezelfde matrix gebruiken voor verschillende vormen van containers?

Ja, dit is echter alleen mogelijk als de container één compartiment heeft en de lengte en breedte van de verschillende containers exact hetzelfde zijn. Als er scheidingen in dit gebied zijn, worden deze niet gelast.

c. Waar kan ik een nieuwe matrix bestellen?

Neem contact op met je distributeur

d. Kan ik containers op maat bestellen?

Ja, maar de bestelde hoeveelheid moet erg groot zijn. De kosten voor het maken van een matrix en een frame voor een atypische container moeten economisch verantwoord zijn.

e. Is het mogelijk om containers met een grotere capaciteit te gebruiken?

Ja, neem contact op met je distributeur.

Probleemoplossing

Problem	Mogelijke redenen	Oplossingen
De apparaat verzegelt de folie niet aan de rand van de container of de afdichting is te zwak	Dekselfolie is niet correct geplaatst.	Draai de rol om. Folie moet aan de voorkant van de container zijn.
	De rol folie is niet afgestemd op het materiaal waaruit de container is gemaakt.	Vervang de rol of container van de afdichtingsfolie.
	Te lage temperatuur	Verhoog de temperatuur
	Te korte lastijd	Laat het deksel langer dicht.
	De matrix is omgekeerd (met siliconenstrepen naar beneden)	Keer de matrix om.
	Gebrek aan siliconenstrepen op matrix	Vul openingen op en plaats nieuwe siliconenstrips in.
	Er zit een opening in de druklijn van de siliconenstrip.	Pas de positie van de strip aan.
Het apparaat start niet op	Het netsnoer is niet aangesloten op de voeding, of het apparaat is niet ingeschakeld.	Sluit het apparaat aan op de voeding en schakel het in
	Doorgebrande zekering	Neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
Afdichtingsfolie wordt niet afgesneden	Het mes ontbreekt of beschadigd.	Neem contact op met de service voor het vervangen van een mes.

NL

Dane techniczne

Item nummer	976722
Buitenafmeting (apparaat)	637x258x(H)247 mm
Buitenafmeting (de rol folie)	Ø160 x (max) 200 mm
Buitenafmeting (dienblad)	195x250x(H)10 mm
Prestatie	8-10 cycli/min
Stroomverbruik (max)	700 W
Voedingsspanning	AC ~230V 50Hz
Zekering	5x20 zwłoczny 3,15 A
Indicatoren	Licht inschakelen + Indicatorlampje verwarmingsplaat
Afdichtingsproces	Verwarmingsplaat met antiaanbaklaag met handmatig instelbare temperatuur
Eigenschappen	- Roestvrij stalen constructie, snelle matrixwisseling voor containers, - veilig en stabiel temperatuurregelsysteem, - de mogelijkheid om matrices te gebruiken die zijn aangepast aan de individuele behoeften van de gebruiker; - dwars snijden van de folie.
Masa netto	10 kg

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚡ **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.



- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do hermetycznego pakowania na tackach polipropylenowych (PP), bądź wykonanych z materiałów ekologicznych, artykułów spożywczych przeznaczonych do bezpośredniego spożycia.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją.
-  **RYZIKO POPARZENIA! NIE DOTYKAJ PŁYTY ZGRZEWAJĄCEJ!** Po użyciu urządzenia jest ona bardzo gorąca. Istnieje ryzyko poparzenia. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie dotykaj urządzenia podczas jego pracy.
- Regularnie czyść urządzenie oraz usuwaj resztki jedzenia. Jeżeli urządzenie nie jest czyszczone regularnie, wpływa to negatywnie na jego trwałość oraz może prowadzić do niebezpiecznego stanu podczas użycia.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Nie używaj urządzenia do pakowania artykułów łatwopalnych.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŁDŻENIA RĄK!** Nie wkładaj dłoni pod pokrywę urządzenia w czasie jej zamykania.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie jest przeznaczone do hermetycznego pakowania na tackach polipropylenowych (PP), bądź wykonanych z materiałów ekologicznych, artykułów spożywczych przeznaczonych do bezpośredniego spożycia, sprzedawanych luzem na wagę, itp. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być połączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Informacje ogólne

Urządzenie jest dostosowane do gabarytów użytkowanych opakowań o maksymalnych wymiarach 227x178mm oraz opakowań okrągłych do średnicy 170mm i obejmie modele z poprzecznym odcinaniem folii.

Metoda pakowania na tackach polipropylenowych (PP) i z materiałów ekologicznych pozwala na szybkie i bezpieczne pakowanie takich produktów jak:

- mięso,
- przetwory rybne,
- wyroby garmażeryjne,
- gotowe dania i półprodukty obiadowe,
- sałatki warzywne,
- owoce morza,
- warzywa marynowane w zalewie, oliwki itp.

Urządzenie znajduje szerokie zastosowanie w placówkach handlowych, gastronomicznych i cateringowych.

Metoda zgrzewania może być wykorzystywana także do pakowania drobnych artykułów przemysło-

wych, takich jak wkrety, kotki, nakrętki, podkładki, drobne elementy metalowe i z tworzyw, części i podzespoły elektroniczne, części zamienne oraz wiele innych rodzajów artykułów.

Gotowe opakowanie uzyskiwane za pomocą zgrzewarki, w postaci szczelnie zamkniętego folią pojemnika, charakteryzuje efektowny wygląd, wysoka estetyka i dobra widoczność zapakowanego produktu. Trwate i szczelne zamknięcie opakowania zabezpiecza przed jego otwarciem w czasie transportu, zapewniając optymalną ochronę zapakowanego produktu przed możliwością rozlania, rozsypania lub wypadnięcia z opakowania i uszkodzenia. Zastosowane materiały opakowania zapewniają możliwość kontaktu opakowania z tłuszczami spożywczymi, a w wypadku opakowań o podwyższonej odporności na temperaturę zapewniona jest możliwość podgrzewania ich zawartości w kuchence mikrofalowej, bez wyjmowania z opakowania. Duża elastyczność zastosowanych materiałów zapewnia odporność opakowania na pękanie w szerokim zakresie temperatur przechowywania.

Środowisko pracy

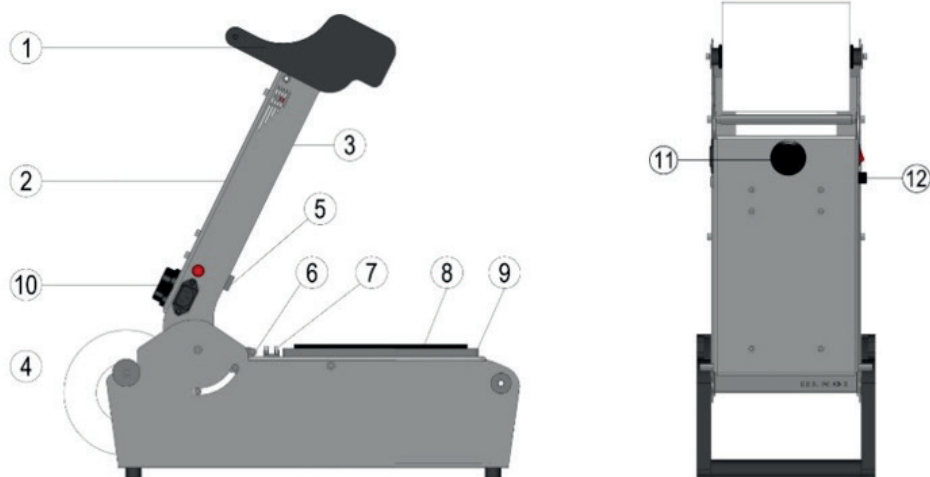
Nie należy instalować urządzenia:

- Na powierzchni nie zapewniającej możliwości stabilnego ustawienia urządzenia.
- W pobliżu wirujących maszyn powodujących wibracje.
- W pomieszczeniach o dużym zapyleniu.
- W pomieszczeniach w których występuje atmosfera oparów łatwopalnych i agresywnych chemicznie.

Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w obiektach handlowych i spełniają wymagania klasy A dla emisji zakłóceń elektromagnetycznych zgodnie z normą EN 61000-6-3:2001.

Produkt klasy A, użytkowany w środowisku mieszkalnym, może być przyczyną zakłóceń elektromagnetycznych. W takim przypadku użytkownik powinien zastosować dodatkową ochronę przed zakłóceniami.



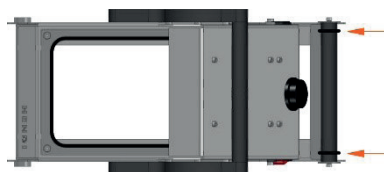


1. **Uchwyt pokrywy, system dociskowy** - Zapewnia wygodne otwieranie i zamykanie urządzenia oraz właściwy docisk do zgrzania tacki. Zastosowany system ogranicza użycie siły mięśni osoby zgrzewającej.
2. **Pokrywa** - osłania płytę grzejną
3. **Płyta grzejna**
4. **Rolka z folią** - folia nie jest dołączona do urządzenia
5. **Nóż odcinający folię** - Zapewnia bezpieczne obcięcie folii po całkowitym zamknięciu pokrywy.
6. **Uchwyt folii** - Zapewnia przytrzymanie krawędzi folii po odcięciu.
7. **Odcinacz** - Zapewnia przytrzymanie i bezpieczne obcięcie folii po całkowitym zamknięciu pokrywy.
8. **Uszczelka silikonowa pojemnika** - Dociska krawędź pojemnika do folii w miejscu zgrzewania.
9. **Matryca pojemnika** - Zapewnia podtrzymanie tacki z produktem (Widok z góry matrycy jest dostosowany do kształtu pojemnika).
10. **Włącznik zasilania (Przycisk)** - Pozwala na włączenie/wyłączenie urządzenia przez wciśnięcie przycisku (stan włączenia jest sygnalizowany przez podświetlenie przycisku).
11. **Regulator temperatury** - Pozwala na regulację temperatury stosownie do rodzaju używanej folii oraz pojemników. Utrzymuje stałą temperaturę płyty grzejnej, zgodnie z wprowadzonym ustawieniem.
12. **Gniazdo bezpiecznika.**

Obsługa

Przygotowanie

Rozstaw tulei (czerwone oznaczenie) należy dostosować do szerokości rolki z folią, zapewniając odpowiednie położenie folii względem pojemnika.



Zakładanie folii

UWAGA: W czasie zakładania folii zwrócić uwagę, aby strona przystosowana do zgrzewania była zwrócona ku dołowi.

WAŻNE:

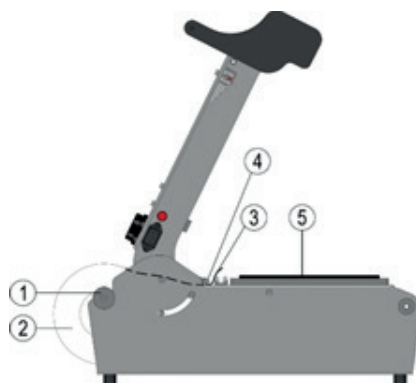
- Nie wolno zakładać folii tak, aby była ona zwrócona warstwą przeznaczoną do zgrzewania w kierunku do płyty grzewczej! Grozi to przyklejeniem folii do płyty grzewczej oraz zanieczyszczeniem jej powierzchni!
- Należy stosować wyłącznie rolki w których nawój folii jest zwinięty warstwą zgrzewalną do wnętrza rolki.

Zakładanie rolki z folią:

- Wyciągnij wspornik z gniazda 1.
- Umieść rolkę folii 2 na wsporniku rolki 1, znajdującego się z tyłu urządzenia.
- Wsuń wspornik wraz z rolką z powrotem do

gniazda.

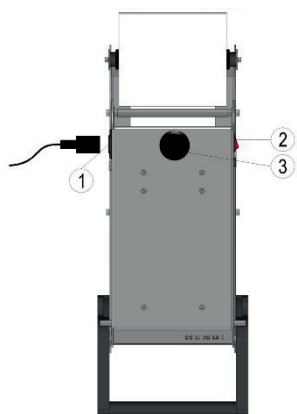
- Odwiń ręcznie początek folii 3 i przetóż pod uchwytem folii 4.
- Utóż folię na powierzchni ramki 5.



Włączanie urządzenia

Czynności związane z włączeniem urządzenia:

- Sprawdź, czy urządzenie jest ustawione w miejscu eksploatacji w sposób stabilny.
- Podłącz kabel zasilający urządzenie do gniazda 1 w urządzeniu, a następnie do gniazda sieci zasilającej ~230V, wyposażonego w sprawny obwód instalacji ochronnej (bolec uziemiający).
- Włącz urządzenie przez wciśnięcie przycisku włącznika zasilania 2.



Włączenie zasilania urządzenia jest sygnalizowane świeceniem podświetlenia przycisku włącznika.

WAŻNE:

Przed rozpoczęciem pracy urządzenie wymaga wstępnego nagrzania, trwającego od 6 do 10 min.

Dzięki zastosowaniu programowanego regulatora temperatury, temperatura płyty grzejnej po rozgrzaniu będzie automatycznie utrzymywana na zadanym poziomie, co zapewni stabilne warunki procesu zgrzewania.

Urządzenie jest wyposażone we wbudowany system bezpiecznego obcinania folii. Konstrukcja urządzenia chroni operatora przed oparzeniem lub skaleczeniem.

- Ustaw temperaturę płyty grzewczej za pomocą regulatora temperatury zgrzewania.



Regulacja temperatury

Regulacja temperatury odbywa się za pomocą pokrętki z naniesioną skalą temperatury. Możliwe ustawienie temperatury w zakresie od 50 do 210C.

Proces zgrzewania

Jeżeli zapoznałeś się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa obsługi, rozpocznij proces pakowania, postępując zgodnie z poniższym opisem.

Przebieg procesu zgrzewania:

1. Umieść napęczniony pojemnik w otworze ramki.
2. Pociągnij folię nad pojemnik, tak aby został on

W momencie nagrzania się płyty grzejnej do ustalonej temperatury kontrolka na boku obudowy zgaśnie.

nakryty folią w całości.

3. Chwyc uchwyt pokryw i zamknij pokrywę
4. Odczekaj 1-3 sekund, aby nastąpiło zgrzanie folii wzdłuż linii krawędzi tacki.
5. Po zakończeniu procesu zgrzewania - otwórz pokrywę i wyjmij zamknięty pojemnik.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Po ostudzeniu urządzenia, usuń pozostałościopakowanych produktów miękką szczotką.

Jeżeli to konieczne, zmyj zanieczyszczenia miękką gąbką, lekko zwilżoną wodą z dodatkiem detergentu.

tu. Do płyty z powoką nieprzywierającą nie stosuj produktów nieprzeznaczonych do tego typu powłok (patrz karta produktu środka czyszczącego). Zanieczyszczenia z płyty grzejnej usuń miękką gąbką, gdy maszyna jest ostudzona.

Naprawa

W przypadku nieprawidłowego działania natychmiast przerwij użytkowanie urządzenia i odłącz je od źródła zasilania.

Sprawdź odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania zawarte w rozdziale 9 i zapoznaj się z opisami

możliwych do zastosowania rozwiązań zawartymi w rozdziale 10.

Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z dystrybutorem.

Części zamienne

Jeżeli w trakcie eksploatacji będziesz potrzebować dostępu do części zamiennych, skontaktuj się z dystrybutorem.

FAQ - Najczęściej zadawane pytania

a. Czy mogę wymienić matrycę w celu użycia innego rodzaju pojemnika?

Tak. Wymiana matrycy jest łatwa. Wyjmij dotychczas używaną matrycę i włóż nową.

Uwaga! By nie oparzyć się o powierzchnię rozgrzanej płyty grzewczej.

b. Czy mogę używać tej samej matrycy do różnych kształtów pojemników?

Tak, jednak jest to możliwe tylko wtedy, gdy pojemnik ma jedną komorę, a długość i szerokość różnych pojemników są dokładnie takie same. Jeśli występują w tym obszarze podziały to nie zostaną one zgrzane.

c. Gdzie mogę zamówić nowe matryce?

W celu zamówienia nowych matryc należy skontaktować się dystrybutorem.

d. Czy mogę zamówić niestandardowe wzory pojemników?

Tak, ale zamówiona ilość musi być bardzo duża. Poniesienie kosztu wykonania matrycy i ramki dla nietypowego pojemnika musi być uzasadnione ekonomicznie.

e. Czy możliwe jest wykorzystanie pojemników o większej pojemności?

Tak, skontaktuj się z dystrybutorem.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie zgrzewa folii do krawędzi pojemnika lub zgrzew jest zbyt słaby	Rolka folii wieczkowej jest nieprawidłowo umieszczona.	Odwróć rolkę folii uszczelniającej, tak aby warstwa zgrzewalna folii była zwrócona w kierunku pojemnika.
	Rolka folii wieczkowej nie jest dopasowana do materiału z którego wykonano pojemnik.	Zmień rolkę folii uszczelniającej lub pojemnik.
	Temperatura jest za niska.	Zwiększ temperaturę.
	Czas zgrzewania jest za krótki.	Pozostaw pokrywę w pozycji zamkniętej dłużej.
	Matryca jest odwrócona (Silikonowymi paskami w dół)	Odwróć matrycę.
	Brak silikonowego paska na matrycy.	Uzupełnij braki i włóż nowe paski silikonowe.
Urządzenie nie uruchamia się	W linii docisku silikonowego paska jest przerwa.	Wyreguluj położenie paska.
	Przewód zasilający nie jest podłączony do zasilania lub urządzenie nie jest włączone.	Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je
	Przepalony bezpiecznik	Zgłoś się do serwisu
Folia uszczelniająca nie jest odcięta	Brakuje noża lub jest on uszkodzony.	Zgłoś do serwisu w celu wymiany noża.

PL

Dane techniczne

KOD	976722
Wymiar urządzenia	637x258x(H)247 mm
Wymiar rolki folii	Ø160 x (max) 200 mm
Wymiary tacy	195x250x(H)10 mm
Wydajność	8-10 cykli/min
Max. Moc	700 W
Zasilanie	AC ~230V 50Hz
Bezpiecznik	5x20 zwłoczny 3,15 A
Wskaźniki	Wskaźnik włączenia + kontrolka nagrzania płyty grzejnej
Technologia zgrzewania	Płyta grzejna z powłoką nieprzywierającą o ręcznie regulowanej temperaturze
Właściwości	- Konstrukcja ze stali nierdzewnej, szybka wymiana matryc dla pojemników, - bezpieczny i stabilny system regulacji temperatury, - możliwość użycia matryc dostosowanych do indywidualnych potrzeb użytkownika, - poprzeczne odcinanie folii.
Masa netto	10 kg



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

żenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie

odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.

- Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- Zastrzega się możliwość zmian, błędów w druku i składzie.